

Saksamaa-Berliin: Õigus-, turundus-, nõustamis-, värbamis-, trüki- ja turvaalased kommertsteenused
OJ S 169/2023 04/09/2023
Hankelepingu sõlmimise teade
Teenused

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

I osa: Hankija

I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Investitionsbank Berlin

Postiaadress: Bundesallee 210

Linn: Berlin

NUTS kood: DE300 Berlin

Sihtnumber: 10719

Riik: Saksamaa

E-post: Ausschreibungen@ibb.de

Internetiaadress(id):

Üldaadress: <https://www.ibb.de>

I.4. Hankija liik

Avalik-õiguslik juriidiline isik

I.5. Põhitegevus

Majandus ja rahandus

II osa: Ese

II.1. Hanke kogus või ulatus

II.1.1. Nimetus

Erstellung komplexer Publikationen - Bekanntgabe vergebener Auftrag

Viitenumber: 2023-350

II.1.2. CPV põhikood

79000000 Õigus-, turundus-, nõustamis-, värbamis-, trüki- ja turvaalased kommertsteenused

II.1.3. Lepingu liik

Teenused

II.1.4. Lühikirjeldus

Der Auftragnehmer übernimmt unterschiedliche Aufgaben im Bereich Publikationserstellung von Redaktion über die Gestaltung von Diagrammen, Tabellen und Schaubildern, Satz, Layout, Korrekturen und Druck inklusive Verteilung für zwei bestehende und eventuell hinzukommende Publikationen.

II.1.6. Teave osade kohta

Hankeleping on jaotatud osadeks: ei

II.1.7. Hanke lõplik kogumaksumus

Maksumus käibemaksuta: 385 642,00 EUR

II.2. Kirjeldus

II.2.2. CPV lisakood(id)

79340000 Reklaami- ja turundusteenused, 79822500 Graafilise kujundamise teenused, 79823000 Trüki- ja kättetoimetamisteenused, 79824000 Trüki- ja jaotusteenused, 79300000 Turu- ja majandusuuringud, avaliku arvamuse uuringud ja statistika, 22100000 Raamatud, brošüürid ja infolehed, 79810000 Trükiteenused

II.2.3. Täitmise koht

NUTS kood: DE300 Berlin

Põhiline teostamise koht: Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 10719 Berlin

II.2.4. Hanke kirjeldus

Die vom Auftragnehmer nach Maßgabe gesonderter Einzelaufträge geschuldeten Leistungen umfassen insbesondere die folgenden Leistungsspektren:

(1) Technische und inhaltliche Erstellung der Förderfibel 2024/2025 (ff.)

(2) Technische Erstellung Wohnungsmarktbericht 2023 (ff.) und Wohnungsmarktbarometer 2024 (ff.)

(3) Komplexe weitere Publikationen nach Bedarf

II.2.5. Hindamiskriteeriumid

Kvaliteedikriteerium - Nimi: Methodik und Organisation (20 Punkte), Erstellung digitale Elemente aus der Förderfibel (40 Punkte), Überarbeitung Wohnungsmarktbericht 2022 Kapitel 4.6 (40 Punkte) / Osakaal: 70

Kulukriteerium - Nimi: Preis / Osakaal: 30

II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta

Täiendavad hankevõimalused: ei

II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

II.2.14. Lisateave

IV osa: Hankemenetlus

IV.1. Kirjeldus

IV.1.1. Hankemenetluse liik

Avatud menetlus

IV.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta

Hankega kaasneb raamlepingu sõlmimine

IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: jah

IV.2. Haldusalane teave

IV.2.1. Käesoleva menetluse kohta varem avaldatud teade

Teate number ELTs: [2023/S 121-384448](#)

IV.2.8. Teave dünaamilise hankesüsteemi lõpetamise kohta

IV.2.9. Teave eelteadet kasutades välja kuulutatud hanke lõpetamise kohta

V osa: Hankelepingu sõlmimine

Hankelepingu nr: 2023-350

Nimetus:

Rahmenvertrag Erstellung komplexer Publikationen

Sõlmitakse leping/osa kohta sõlmitakse leping: jah

V.2. Hankelepingu sõlmimine

V.2.1. Lepingu sõlmimise kuupäev

25/08/2023

V.2.2. Teave pakkumuste kohta

Laekunud pakkumuste arv: 2

VKE-delt laekunud pakkumuste arv: 2

Muude ELi liikmesriikide pakkujatelt laekunud pakkumuste arv: 0

Muude kui ELi liikmesriikide pakkujatelt laekunud pakkumuste arv: 0

Elektroniliselt laekunud pakkumuste arv: 2

Leping on sõlmitud ettevõtjate rühmaga: ei

V.2.3. T v tja nimi ja aadress

Ametlik nimetus: Runze & Casper Werbeagentur GmbH

Postiaadress: Linienstra e 214

Linn: Berlin

NUTS kood: DE300 Berlin

Sihtnumber: 10119

Riik: Saksamaa

E-post: info@runze-casper.de

Internetiaadress: <http://runze-casper.de>

T v tja on VKE: jah

V.2.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta

Lepingu/osa lõplik kogumaksumus: 385 642,00 EUR

V.2.5. Teave allhangete kohta

VI osa: Lisateave

VI.3. Lisateave

(1) Angebote sowie Verfahrenskorrespondenz sind ausschlie lich in deutscher Sprache zulässig.

(2) Die Verfahrenskommunikation wird ausschließlich elektronisch über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals abgewickelt.

(3) Zur Ausschreibung sind ergänzende Informationen und Formulare (Vergabeunterlagen) vorhanden. Diese sind bei der Erstellung der Teilnahmeanträge und Angebote unbedingt zu beachten bzw. zu verwenden. Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich auf dem Deutschen Vergabeportal zum Download bereit. Für die Bieterkommunikation sowie für die

Abgabe von Teilnahmeanträgen und Angeboten ist die kostenfreie Registrierung auf dem Deutschen Vergabeportal (<https://www.dtyp.de/Center/>) unter Angabe des korrekten Unternehmensnamens erforderlich. Es ist sicherzustellen, dass Posteingänge über die angegebene Emailadresse regelmäßig abgerufen bzw. überwacht werden.

(4) Die zur Verfügung gestellten Unterlagen und Informationen sind vertraulich zu behandeln. Deren Veröffentlichung (auch auszugsweise) ist ohne Genehmigung der Vergabestelle unzulässig.

(5) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten hin zu prüfen. Fragen und Anmerkungen von interessierten Unternehmen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zum 17.07.2023 und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum).

Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen (ebenfalls über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals als Nachrichten der Vergabestelle). Die Interessenten werden über das Einstellen neuer Nachrichten der IBB im Projektraum per E-Mail informiert. Die von der Vergabestelle derart bereitgestellten Antworten werden Bestandteil der Vergabeunterlagen. Auf Beantwortung verspätet eingegangener Fragen besteht kein Anspruch.

(6) Die Beteiligung am Verfahren (u. a. Erstellung von Angeboten) erfolgt auf Kosten der interessierten Unternehmen.

Aufwendungen für die Erstellung von Angeboten, die geeigneten Bietern entstehen, welche vollständige, wertungsfähige Unterlagen eingereicht haben, werden bis zu einem Betrag in Höhe von insgesamt 1.000,00 EUR brutto nach Rechnungsstellung erstattet. Aufwendungen des Zuschlagsempfängers werden im Rahmen der vertraglich geschuldeten Leistung angerechnet.

(7) Die Angebote sind spätestens bis zum 24.07.2023, 10:00 Uhr, elektronisch über das Deutsche Vergabeportal einzureichen. Bitte beachten Sie, dass Sie alle erforderlichen Unterlagen ausgefüllt im Projektraum hochladen. Es ist sicherzustellen, dass nur gängige Dateiformate (xls, doc bzw. pdf, GAEB) verwendet werden.

Achtung: Eine elektronische Einreichung von Angeboten ist nur möglich, wenn sich das Unternehmen vor dem Ende der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung registriert hat!

(8) Bei Interesse bitten wir Sie, Ihr Angebot ausschließlich über die Vergabeplattform des DTVP (entweder in der Rubrik Angebote oder über das Cosinex-Bietertool) einzureichen. Die Übermittlung per E-Mail, per Post oder über die Rubrik "Kommunikation" auf dem Deutschen Vergabeportal ist nicht zulässig und kann zum Ausschluss des Angebots führen.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YRX6VSC

VI.4. Läbivaatamise kord

VI.4.1. Läbivaatamise eest vastutav organ

Ametlik nimetus: Vergabekammer des Landes Berlin

Postiaadress: Martin-Luther-Str. 105

Linn: Berlin

Sihtnumber: 10825

Riik: Saksamaa

E-post: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefon: +49 3090138316

Faks: +49 3090137613

Internetiaadress: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.2. Vahendusmenetluse eest vastutav organ

Ametlik nimetus: Vergabekammer des Landes Berlin

Postiaadress: Martin-Luther-Str. 105

Linn: Berlin

Sihtnumber: 10825

Riik: Saksamaa

E-post: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefon: +49 3090138316

Faks: +49 3090137613

Internetiaadress: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.3. Läubivaatamise kord

Täpne teave läubivaatamismenetluse tähtaegade kohta:

Auf § 160 Absatz 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) wird hiermit hingewiesen. Der Nachprüfungsantrag ist danach unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev

30/08/2023